

La mise au point d'un style bibliographique juridique Zotero a donné l'occasion, à l'université de Bordeaux, d'une co-construction avec doctorants et chercheurs.

Un style (Zotero) pour la recherche en droit : retours sur une co-construction

université
BORDEAUX

zotero

Alors même que le logiciel gratuit de gestion de références bibliographiques Zotero existe depuis 2006, aucun juriste n'avait encore créé de style adapté au droit français¹. Premières victimes de cette absence de style, les thèses de droit soutenues à Bordeaux, dont la forme des notes de bas de page et les bibliographies pâtissaient de l'absence de norme de référence et de la non-automatisation, avec pour conséquence l'inexistence de références à la documentation numérique, résultat de la difficulté à citer ce type de documents.

D'UNE IDÉE DE BIBLIOTHÉCAIRES À UN PROJET « CHERCHEURS-BIBLIOTHÉCAIRES »

Face à ce problème, dès 2014, l'Urfist de Bordeaux proposa chaque année une formation à la citation de références juridiques². À côté de son objectif pédagogique, cette formation visait à analyser les difficultés perçues par les doctorants, leur approche de la citation (enjeux, éthique, pratique), et surtout à légitimer l'intervention de bibliothécaires dans ce domaine. Depuis 2017, cette formation inclut l'intégrité scientifique, l'éthique de la citation, l'attri-

bution de la propriété intellectuelle (le plagiat, mais aussi les citations de seconde main, la paraphrase non-maîtrisée...).

L'enjeu pour les doctorants se concentrait principalement sur le temps perdu à mettre en forme des références. La question du style recommandé se posait, mais sans exigence sur sa nature : style validé par la Faculté, norme ISO ou préconisations du Syndicat des éditeurs³..., l'essentiel était de disposer d'un style adaptable par chaque doctorant. Ne pouvant préconiser de style de référence, la formation transmettait une méthode pour gérer la situation.

Pour combler cette absence, fut mis en œuvre un projet de style spécifique se fondant sur les attentes de ce public (gagner du temps) et non, tel que supposé initialement par les bibliothécaires, sur leurs besoins proprement dits – que ce soit le souci de se conformer à une norme bibliographique, ou même le simple fait d'utiliser ou non Zotero, s'agissant de respecter les doctorants souhaitant rédiger manuellement leurs références.

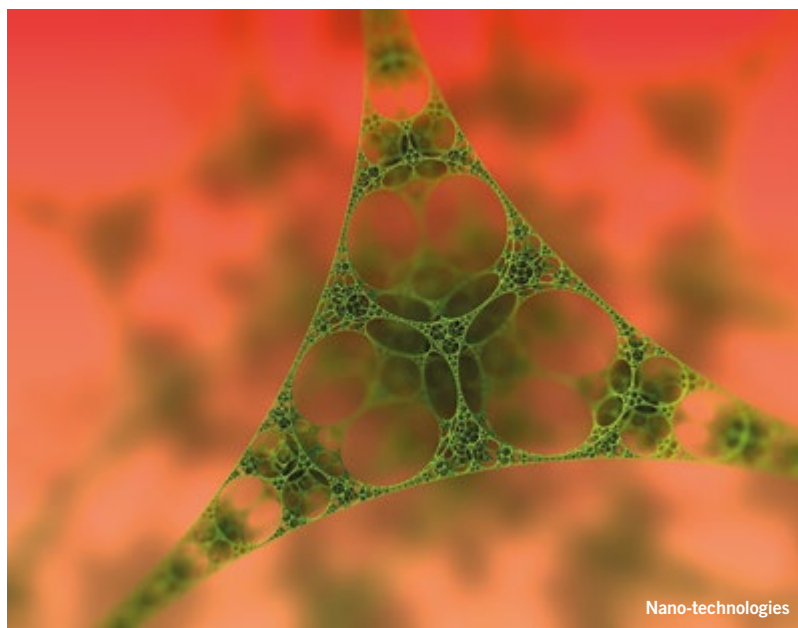
Au-delà des étudiants, l'autre public visé était celui des décideurs, notamment le conseil de l'École doctorale (ÉD) Droit de Bordeaux. En application de la même logique, ce sont les attentes pédagogiques (toucher l'ensemble des doctorants et non les seuls inscrits de la formation) et scientifiques (ménager une adaptation du style aux besoins de chaque centre de recherche) de ces décideurs qui furent privilégiées dans la préparation du projet et de l'argumentaire.

D'UN PROJET ACCEPTÉ À UN SERVICE CO-CONSTRUIT

Ce contexte amena l'Urfist à produire une ressource pédagogique pérenne⁴, co-construite et validée par l'ÉD partenaire : un guide méthodologique combinant des recommandations sur la citation (enjeux, méthode, conseils), un style bibliographique validé par la communauté et décliné sous forme de modèles, et in fine un style CSL adapté à Zotero mettant en œuvre le style validé.

Le projet fut présenté par la conservatrice de l'Urfist au directeur de l'ÉD, et validé par le conseil de l'ÉD fin 2015. La préparation de la gestion de projet occupa

[1] Des styles francophones existaient mais, du fait des spécificités et coutumes nationales de citation en droit, leur utilité était limitée.
[2] <https://sygefor.reseau-urfist.fr/#/training/6409/8526>
[3] <https://reflex.sne.fr>
[4] <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02151987v1>



© Pixabay

Nano-technologies

l'année 2016, incluant la recherche de financement, la définition des modalités de travail avec les chercheurs, le cadrage de la ressource pédagogique à produire, les modalités de sa diffusion et, surtout, l'appréciation de l'opportunité de travailler immédiatement ou non sur la production d'un style Zotero traduisant le style validé auquel il fallait parvenir.

Pour préserver les conditions de réussite du projet, la proposition initiale à l'ÉD n'incluait pas la création du style CSL adapté à Zotero. D'une part, il s'agissait de respecter le souhait dominant parmi les usagers de gérer manuellement leurs références bibliographiques. D'autre part, la création ultérieure du style CSL dura 6 mois et aurait donc pu excessivement ralentir la première phase du projet. Le projet intégrait en revanche autant d'annexes particulières que de besoins propres à chaque centre de recherche. Ces annexes visaient à respecter les besoins de chaque centre, mais aucune ne fut finalement requise.

Les modalités de travail devant faire se rencontrer une compétence technique et une expertise scientifique, il fut proposé que le conservateur chargé de la formation pilote un groupe de travail constitué d'un représentant de chaque centre de recherche, ceux-ci arbitrant les choix de styles tout au long de la production du guide afin de tenir compte de leurs besoins et habitudes respectifs.

Dans une 1^{re} séance de cadrage du projet avec le groupe, fut présenté un « modèle-martyr » (la norme ISO 690) décrivant une monographie imprimée. La séance visait à transformer ce modèle-martyr en un modèle validé. La 2nd séance permit d'appliquer les principes issus du modèle à tous les autres types de documents. La 3^e séance permit la validation de l'ensemble du style et du texte méthodologique l'accompagnant. La fourniture du document-martyr, la construction du style complet entre la 1^{re} et la 2^e séance, la rédaction de l'ensemble du texte d'accompagnement de la 3^e séance, revenaient au conservateur, tandis qu'à chaque étape les chercheurs analysaient, modifiaient puis validaient l'ensemble de la production. La contribution des chercheurs fut constante, même si leurs impératifs ne permettaient pas une participation systématique aux réunions.

Le guide fut présenté en novembre 2017 au conseil de l'ÉD qui valida le document pour une diffusion en 2018 par l'Urfist et une information aux doctorants. Sur proposition des centres de recherche, la diffusion du document fut étendue aux masters, élargissant l'audience initialement prévue.

L'ACCOMPAGNEMENT PAR LE BIBLIOTHÉCAIRE

Le projet entra alors dans l'étape de la transposition du style validé en un style automatisé pour Zotero. 6 mois d'échanges entre conservateurs, de mars à septembre 2018, furent nécessaires pour traduire les préconisations du style validé dans un style CSL.

Des modifications marginales furent apportées au style validé afin de tenir compte de ce que le style Zotero pouvait gérer. Cette phase de travail mobilisa une bibliothèque partagée Zotero servant à tester le style et un entrepôt GitHub⁵, pivot de la méthode de travail⁶, permettant de transformer l'analyse de chaque difficulté en cas analysé et résolu de manière documentée et accessible⁷.

En octobre 2018, le style automatisé fut jugé prêt pour être testé. Ce fut l'occasion d'associer de nouveau la communauté de chercheurs, dans la même logique de co-construction, en vue de faciliter la validation. Ainsi l'ÉD fut sollicitée doublement : d'une part, avec la proposition de retenir les doctorants comme testeurs de la version bêta du style pour Zotero, ces testeurs se voyant créditer des heures de formation pour leur travail. D'autre part, pour son acceptation de la 2^{de} édition du guide présentant le style validé enrichi de son emploi dans Zotero. Ainsi, trois doctorants volontaires reçurent le style à tester et un accès à l'entrepôt GitHub : leurs retours d'expérience, l'application du style à leurs propres bibliothèques Zotero, permirent de finaliser le style. En novembre 2018, la 2^{de} édition du guide fut donc présentée au conseil de l'ÉD, avec le style automatisé. La diffusion du guide et de l'information sur le style Zotero à l'ensemble des doctorants et des étudiants en masters de droit furent actées pour janvier 2019. Simple modèle de référence ou style directement employé, cet outil facilite et accélère leur travail de collecte et de citation des références bibliographiques juridiques.

La diffusion de cette ressource pédagogique reste complétée par une formation, preuve de la transformation du questionnement auquel elle répond de « Quel style appliquer ? » en « Comment bien appliquer le style ? ». Quelle que soit l'évolution de la situation documentaire, le besoin d'accompagnement par le bibliothécaire demeure, en se transformant.

Sur le plan des compétences bibliothéconomiques, le bilan est celui de la complémentarité des profils pour concevoir une offre convaincante : la compétence dans l'ingénierie de formation à l'IST, l'analyse des besoins d'usagers-chercheurs et le pilotage de projets liés à la recherche, issus de l'Urfist ; la connaissance des collections citées et des coutumes juridiques de citation, la pratique de l'attribution d'ISBN, du dépôt légal, du signalement, du dépôt dans HAL, issues de la Bibliothèque de Droit ; la maîtrise du langage CSL, des outils GitHub et Zotero, issue des services de soutien à la recherche.

PIERRE GRAVIER

*Responsable du service du signalement des collections,
Responsable des collections droit,
science politique, économie
BU Droit, Science Politique, Économie -
Université de Bordeaux
pierre.gravier@u-bordeaux.fr*

[5] https://github.com/urfistbordeaux/csl_ed_droit_ubx

[6] Une présentation de la démarche : <https://urfistinfo.hypotheses.org/3305>

[7] https://github.com/urfistbordeaux/csl_ed_droit_ub_documentation